

Kalimpong,

1st March, 1951.

Dear Mr. Wayman,

Many thanks for your letter of the 21st ult.

I was interested to know that you had succeeded in obtaining a copy of the Lam-rim chen-me (the Sung-chu-ssu edition ?), and shall look forward to seeing your translation.

I also wish to acknowledge receipt of your M.O. of Rs.103/4/-. The two volumes of the Tibetan Dictionary, the last copy to be had in Kalimpong, have been sent to you by Registered Book Post in two parcels under Reg. Receipts No.142 and 143, dated 28th February, 1951. Please let me know on the receipt of the volumes. I shall now procure for you a copy of my "Blue Annals", Part I, from Calcutta. The up-to-date expense is as follows:

Tibetan Dictionary, 2 vols .	Rs 60/-
Packing,	-/12/-
Registration & Postage	2/6/-

	63/2/-

This leaves a balance of Rs 40/2/- in your favour.

Please remember me to Dr. Lessing.

With best wishes,

Yours sincerely,

Handwritten calculations:

$$\begin{array}{r}
 40/2 \\
 15/8 \\
 \hline
 24/10 \\
 17/8 \\
 \hline
 39/18 \\
 \hline
 24/10 \\
 15/8 \\
 \hline
 39/18
 \end{array}$$

2

Kalimpeng.

30th June, 1951.

Dear Mr. Wayman,

I should be grateful if you would kindly let me know about the receipt of Part I of my "Blue Annals" mailed to you under R/R 51 in April last. The price of the volume is Rs 20/-, but as a Member of the Asiatic Society I was able to get the usual discount, so that the volume will cost you, including postage, Rs 15/8. This will leave a balance of Rs 24/10 in your favour. In your letter of January 19th, 1951, you suggested to keep the balance for Part II which will probably be out by the end of the year, but in your last letter of May 1st you write that the balance should be paid into the Stepping Stones fund. Please confirm the last arrangement, and I shall ask the Editor to acknowledge the donation directly to you.

It is very kind of you to offer to reciprocate. I understand the American linguist William H. Austin is publishing a Grammar of Colloquial Mongol. If already published, could you kindly procure me a copy, and let me know the price of the book?

Please remember me to Dr. Lessing. What are his present plans? I am afraid, it is now rather difficult to get copies of the brDa-dag miñ-tshig gsal-ba.

Wishing you the best of luck in your studies.

Sincerely yours,

Zalipone,

10th October, 1953

Dear Mr. Wayan,

Your introduction to 'tsen-kha-pa's Lam-rim-chen-po has finally reached me somewhat soaked by the non-esse with which you handle your material. Since you had asked for my comments, I am giving below a few minor observations:-

- p. 54 'tsen-mi 'gambhota's journey to Khotan in Central Asia is possible, but not certain. The Chinese Buddhist teacher, refuted by Kamalaśīla, belonged to the tsan-gtan-pa school, i.e. the ch'an.
- p. 57 Do not think that the last paragraph should be retained. Sākya-prabhu or Sākya'd gtsa-bc is an epithet of Sākya muni.
- p. 58 The notion of 'Idi-Buddha is peculiar to the Kalacakra.
- p. 59 According to the Tibetan tradition Asaṅga was inspired by the Bodhisattva Maitreya. I do not believe that Maitreya was a historical teacher and author of the Five Treatises.
- p. 62 For paribhāvitamati I would prefer "mind saturated with (compassion)".
- p. 65 Nams-len usually means spiritual practice, yogic practice. Ex. r'nia-ma'i nams-len, religious practice according to the r'nia-ma-pas, or Old-Believers.
- p. 71 Śruti, thos-pa, learning. "Strivers to Yoga are of little learning" (thos-pa nuñ). Mañ-thos or man-du thos-pa,

bahusruta, the learned ones.

I hope you have received Thar-chin's Tibetan Primer sent from here under registered cover.

The Asiatic Society has informed me that the second volume of the "Blue Annals" will come out of the press in November. Thus I shall be able to send you your copy of this long-overdue book.

Samādhiraaja-sūtra: I am still trying to get a copy for you. The book was printed in Calcutta at the Oriental Press, but the edition is deposited in Srinagar and there they are very slow to acknowledge letters and execute orders for books. If I fail to get the book in the ordinary way, I shall approach Dr. N. Dutt, the Editor of the Gilgit Sanskrit Manuscripts, and ask him to procure a copy for you.

My Tibetan Grammar is with the Baptist Mission Press. Will you be interested in exchanging it for some books published in the States? The Grammar will contain three parts in one volume: Grammar, Colloquial Language Specimens, Vocabulary. The University of California Press has published a work by Fischel, "Ibn-Khaldun and Tamerlane" (Berkeley, 1952). What is your opinion about Takakusu's "The Essentials of Buddhist Philosophy", Honolulu, 1949, which you quote on p. 77 of your essay?

Please remember me to Professor Lessing. When is his Dictionary coming out? I should be grateful if you could kindly give me the titles of recent books on Central Asia published in the States, if any.

With best wishes for your work. Continue in the same line, you are on the right path.

Sincerely yours,